

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Decimosexta reunión de la Conferencia de las Partes  
Bangkok (Tailandia), 3-14 de marzo de 2013

Acta resumida de la octavo sesión del Comité I

8 de marzo de 2013: 9h15-12h00

Presidenta: C. Caceres (Canadá)  
Secretaría: D. Morgan  
Relatores: L. Garrett  
R. Parry-Jones  
C. Rutherford

***Interpretación y aplicación de la Convención***Enmienda de los Apéndices77. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II

Colombia presenta la propuesta CoP16 Prop. 23 para transferir la población de *Crocodylus acutus* (caimán aguja) de la bahía Cispatá, Colombia, del Apéndice I al Apéndice II, con una anotación, como se presenta en la propuesta CoP16 Prop. 23 Addendum (Rev. 1). Colombia señala que esta población aislada está dando muestras de recuperación y, con la debida participación de las comunidades locales, podía gestionarse sosteniblemente.

Argentina, Brasil, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Egipto, Honduras, Indonesia, Liberia, México, Panamá, Paraguay, Perú, Qatar, República Bolivariana de Venezuela, Senegal, Tailandia y Uruguay apoyan la propuesta. Perú y la República Bolivariana de Venezuela, en calidad de Estados del área de distribución de *C. acutus*, reconocen la importancia de la labor del proyecto en asociación con las comunidades locales. México muestra satisfacción por el hecho de que la propuesta de enmienda para incluir un cupo de exportación nulo para los especímenes capturados en el medio silvestre aliviaría sus preocupaciones iniciales de que se necesita información adicional sobre la supervisión y los dictámenes de extracción no perjudicial.

Irlanda, en nombre de los Estados miembros de la Unión Europea y Croacia, con el respaldo de China, Estados Unidos, Israel y *Humane Society International*, no apoyan la propuesta, al estimar que la población aún sigue cumpliendo los criterios biológicos para su inclusión en el Apéndice I, previstos en el Anexo I de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP15). Éste y China también destacan el hecho de que en la resolución se indica que deberían evitarse las inclusiones divididas en la medida de lo posible, ya que podían originar cuestiones de observancia. Con el apoyo de Israel y Estados Unidos, es consciente de los esfuerzos positivos realizados por Colombia en lo que concierne a la conservación y gestión y sugiere que se someta a la CoP17 una propuesta de cría en granjas o que se preparen proyectos de decisión dirigidos a Colombia, para los que podía proponer algunos enunciados.

Al realizar que no hay consenso, la Presidenta pide que se someta a votación la propuesta CoP16 Prop. 23 Addendum (Rev. 1). Al no alcanzar la mayoría de dos tercios, se rechaza la propuesta por 57 votos a favor, 50 en contra y 16 abstenciones. (véase el Anexo 1).

Previo acuerdo de la Presidenta de examinar la propuesta CoP16 Prop. 25 antes de la propuesta CoP16 Prop. 24, Tailandia presenta la propuesta CoP16 Prop. 25 para transferir la población tailandesa de *Crocodylus siamensis* (cocodrilo del Siam) del Apéndice I al Apéndice II. Camboya, Indonesia, República

Democrática Popular Lao y Viet Nam, todos ellos Estados del área de distribución de *C. siamensis*, apoyan la propuesta. Bhután, Brasil, China, Colombia, Ecuador, Egipto, Filipinas, Gambia, Madagascar, Nigeria, Pakistán, Qatar, República Democrática del Congo, Singapur y Uganda se hacen eco de ese apoyo

Suiza felicita a Tailandia por los planes encaminados a reforzar la población de esta especie, pero no puede apoyar la propuesta, al creer que la población sigue cumpliendo los criterios biológicos de inclusión en el Apéndice I. Estados Unidos e Irlanda, en nombre de los Estados miembros de la Unión Europea y Croacia, tampoco apoyan la propuesta, el primero de ellos al añadir que esta especie ha sido evaluada como en peligro crítico por la UICN.

La Presidenta pide que se someta a votación la propuesta CoP16 Prop. 25, al constatar que no hay consenso. Se rechaza la propuesta por 69 votos a favor, 49 en contra y 11 abstenciones (véase el Anexo 2).

Tailandia presenta la propuesta CoP16 Prop. 24 para transferir la población tailandesa de *Crocodylus porosus* (cocodrilo poroso) del Apéndice I al Apéndice II con un cupo nulo para especímenes silvestres, subrayando el éxito de los establecimientos de cría en cautividad y los sistemas de gestión en vigor para la especie. Brasil, Camboya, China, Colombia, Filipinas, Gambia, Madagascar, Myanmar, Pakistán y Viet Nam apoyan a la propuesta haciendo alusión a los beneficios para la conservación de los especímenes silvestres mediante la cría en cautividad y la contribución a los medios de subsistencia.

Australia, Estados Unidos, India, Irlanda, en nombre de los Estados miembros de la Unión Europea y Croacia, y Seychelles se oponen a la propuesta, subrayando que la población tailandesa de esta especie sigue cumpliendo los criterios de inclusión en el Apéndice I, que hay información insuficiente en la justificación de la propuesta sobre las salvaguardias para garantizar la conservación de las poblaciones silvestres, y que hay un número de establecimientos registrados de cría en cautividad en Tailandia en los que puede realizarse comercio de especímenes de cocodrilos de esta especie de manera legal bajo las condiciones enunciadas en la Resolución Conf. 12.10 (Rev. CoP15) sobre *Registro de establecimientos que crían en cautividad especies de fauna incluidas en el Apéndice I con fines comerciales*. *Humane Society International* señala que, si se aprueba, podría autorizarse a muchos más establecimientos de cría en cautividad a realizar transacciones comerciales sin estar sujetos a estas condiciones.

Tailandia acepta una propuesta de la Presidenta de someter a votación la propuesta, pero solicita que sea por votación secreta, y recibe apoyo para ello de diez Partes, como se requiere en el Reglamento. Se rechaza la propuesta por 61 votos a favor, 54 en contra y 6 abstenciones. Estados Unidos solicita que se deje constancia en las actas de que ha votado en contra de la propuesta.

Nueva Zelanda presenta la propuesta CoP16 Prop. 26 para incluir todas las especies del género *Naultinus* (geckos verdes) en el Apéndice II, señalando que las especies son endémicas de Nueva Zelanda y que su actual inclusión en el Apéndice III no ha ofrecido la debida protección. Con el apoyo de Ecuador, hace hincapié en la implacable índole de las redes criminales internacionales organizadas que explotan reptiles apreciados por los coleccionistas. Australia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Irlanda, en nombre de los Estados miembros de la Unión Europea y Croacia, Japón, Kenya, Liberia, Madagascar, México, Perú, República Islámica del Irán y Samoa apoyan la propuesta. *Prowildlife* señala que los especímenes de este género se observan regularmente a la venta en ferias de reptiles en Alemania. La propuesta se acepta por consenso.

La reunión se levanta a las 12h00.

VOTACIÓN SOBRE LA ENMIENDA A LA PROPUESTA COP16 PROP. 23 ADDENDUM (REV. 1)  
[CROCODYLUS ACUTUS (CAIMÁN AGUJA)]

*List provided in English only.*

1	Afghanistan	0	NA
2	Albania	0	NA
3	Algeria	1	NV
4	Antigua and Barbuda	1	YES
5	Argentina	1	YES
6	Armenia	1	YES
7	Australia	1	NO
8	Austria	1	NO
9	Azerbaijan	1	NO
10	Bahamas	1	NO
11	Bahrain	1	ABST
12	Bangladesh	0	NA
13	Barbados	0	NA
14	Belarus	1	YES
15	Belgium	1	NO
16	Belize	1	NO
17	Benin	1	YES
18	Bhutan	1	ABST
19	Bolivia (Plurinational State of)	0	NA
20	Bosnia and Herzegovina	1	NV
21	Botswana	1	YES
22	Brazil	1	YES
23	Brunei Darussalam	1	YES
24	Bulgaria	1	NO
25	Burkina Faso	1	NO
26	Burundi	1	NV
27	Cambodia	1	YES
28	Cameroon	1	NO
29	Canada	1	NO
30	Cape Verde	0	NA
31	Central African Republic	1	NV
32	Chad	0	NA
33	Chile	1	NO
34	China	1	YES
35	Colombia	1	YES
36	Comoros	1	NVP
37	Congo	1	YES
38	Costa Rica	1	YES
39	Côte d'Ivoire	1	NV
40	Croatia	1	NO

41	Cuba	1	YES
42	Cyprus	0	NA
43	Czech Republic	1	NO
44	Democratic Republic of the Congo	1	NV
45	Denmark	1	NO
46	Djibouti	0	NA
47	Dominica	0	NA
48	Dominican Republic	1	ABST
49	Ecuador	1	NVP
50	Egypt	1	YES
51	El Salvador	1	YES
52	Equatorial Guinea	0	NA
53	Eritrea	0	NA
54	Estonia	1	NO
55	Ethiopia	1	YES
56	Fiji	0	NA
57	Finland	1	NO
58	France	1	NO
59	Gabon	0	NA
60	Gambia	1	YES
61	Georgia	1	NV
62	Germany	1	NO
63	Ghana	1	YES
64	Greece	1	NO
65	Grenada	1	NO
66	Guatemala	1	YES
67	Guinea	1	YES
68	Guinea-Bissau	0	NA
69	Guyana	1	YES
70	Honduras	1	YES
71	Hungary	1	NO
72	Iceland	1	ABST
73	India	1	NO
74	Indonesia	1	YES
75	Iran (Islamic Republic of)	0	NA
76	Ireland	1	NO
77	Israel	1	NO
78	Italy	1	NO
79	Jamaica	1	ABST
80	Japan	1	ABST
81	Jordan	1	ABST
82	Kazakhstan	0	NA
83	Kenya	1	ABST
84	Kuwait	1	YES
85	Kyrgyzstan	0	NA
86	Lao People's Democratic Republic	1	NVP
87	Latvia	1	NO

88	Lesotho	0	NA
89	Liberia	1	YES
90	Libya	1	NVP
91	Liechtenstein	1	NV
92	Lithuania	1	NO
93	Luxembourg	1	NO
94	Madagascar	1	ABST
95	Malawi	0	NA
96	Malaysia	1	YES
98	Mali	1	YES
99	Maldives	0	NA
100	Malta	1	NO
101	Mauritania	1	ABST
102	Mauritius	0	NA
103	Mexico	1	YES
104	Monaco	1	NO
105	Mongolia	0	NA
106	Montenegro	1	NO
107	Morocco	1	NV
108	Mozambique	1	YES
109	Myanmar	1	ABST
110	Namibia	1	YES
111	Nepal	1	NO
112	Netherlands	1	NO
113	New Zealand	1	NO
114	Nicaragua	0	NA
115	Niger	1	NVP
116	Nigeria	0	NA
117	Norway	1	NO
118	Oman	1	ABST
119	Pakistan	1	YES
120	Palau	0	NA
121	Panama	1	YES
122	Papua New Guinea	0	NA
123	Paraguay	1	YES
124	Peru	1	YES
125	Philippines	1	YES
126	Poland	1	NO
127	Portugal	1	NO
128	Qatar	1	YES
129	Republic of Korea	1	ABST
130	Republic of Moldova	1	NO
131	Romania	1	NO
132	Russian Federation	1	NO
133	Rwanda	0	NA
134	Saint Kitts and Nevis	1	YES
135	Saint Lucia	1	YES

136	Saint Vincent and the Grenadines	1	YES
137	Samoa	1	ABST
138	San Marino	0	NA
139	Sao Tome and Principe	1	NV
140	Saudi Arabia	0	NA
141	Senegal	1	YES
142	Serbia	1	NO
143	Seychelles	1	NO
144	Sierra Leone	1	YES
145	Singapore	1	YES
146	Slovakia	1	NO
147	Slovenia	1	NO
148	Solomon Islands	0	NA
149	Somalia	1	YES
150	South Africa	1	YES
151	Spain	1	NO
152	Sri Lanka	1	YES
153	Sudan	1	NVP
154	Suriname	1	YES
155	Swaziland	1	NV
156	Sweden	1	NO
157	Switzerland	1	NO
158	Syrian Arab Republic	0	NA
159	Thailand	1	YES
160	The former Yugoslav Republic of Macedonia	0	NA
161	Togo	1	ABST
162	Trinidad and Tobago	0	NA
163	Tunisia	1	YES
164	Turkey	1	YES
165	Uganda	1	YES
166	Ukraine	1	NO
167	United Arab Emirates	1	ABST
168	United Kingdom	1	NO
169	United Republic of Tanzania	1	YES
170	United States	1	NO
171	Uruguay	1	YES
172	Uzbekistan	0	NA
173	Vanuatu	1	NV
174	Venezuela (Bolivarian Republic of)	1	YES
175	Viet Nam	1	YES
176	Yemen	1	YES
177	Zambia	1	NV
178	Zimbabwe	1	YES

VOTACIÓN SOBRE LA ENMIENDA A LA PROPUESTA COP16 PROP. 25  
[CROCODYLUS SIAMENSIS (COCODRILO DEL SIAM)]

*List provided in English only.*

1	Afghanistan	0	NA
2	Albania	0	NA
3	Algeria	1	NV
4	Antigua and Barbuda	1	YES
5	Argentina	1	YES
6	Armenia	1	YES
7	Australia	1	NO
8	Austria	1	NO
9	Azerbaijan	1	ABST
10	Bahamas	1	NO
11	Bahrain	1	ABST
12	Bangladesh	0	NA
13	Barbados	0	NA
14	Belarus	1	YES
15	Belgium	1	NO
16	Belize	1	YES
17	Benin	1	YES
18	Bhutan	1	YES
19	Bolivia (Plurinational State of)	0	NA
20	Bosnia and Herzegovina	1	NV
21	Botswana	1	YES
22	Brazil	1	YES
23	Brunei Darussalam	1	YES
24	Bulgaria	1	NO
25	Burkina Faso	1	YES
26	Burundi	1	YES
27	Cambodia	1	YES
28	Cameroon	1	YES
29	Canada	1	NO
30	Cape Verde	0	NA
31	Central African Republic	1	NV
32	Chad	0	NA
33	Chile	1	NO
34	China	1	YES
35	Colombia	1	YES
36	Comoros	1	NVP
37	Congo	1	YES
38	Costa Rica	1	YES
39	Côte d'Ivoire	1	YES
40	Croatia	1	NO

41	Cuba	1	YES
42	Cyprus	0	NA
43	Czech Republic	1	NO
44	Democratic Republic of the Congo	1	YES
45	Denmark	1	NO
46	Djibouti	0	NA
47	Dominica	0	NA
48	Dominican Republic	1	NO
49	Ecuador	1	YES
50	Egypt	1	YES
51	El Salvador	1	YES
52	Equatorial Guinea	0	NA
53	Eritrea	0	NA
54	Estonia	1	NO
55	Ethiopia	1	YES
56	Fiji	0	NA
57	Finland	1	NO
58	France	1	NO
59	Gabon	0	NA
60	Gambia	1	YES
61	Georgia	1	YES
62	Germany	1	NO
63	Ghana	1	YES
64	Greece	1	NO
65	Grenada	1	NO
66	Guatemala	1	NVP
67	Guinea	1	YES
68	Guinea-Bissau	0	NA
69	Guyana	1	YES
70	Honduras	1	NVP
71	Hungary	1	NO
72	Iceland	1	NO
73	India	1	NO
74	Indonesia	1	YES
75	Iran (Islamic Republic of)	0	NA
76	Ireland	1	NO
77	Israel	1	NO
78	Italy	1	NO
79	Jamaica	1	ABST
80	Japan	1	ABST
81	Jordan	1	ABST
82	Kazakhstan	0	NA
83	Kenya	1	YES
84	Kuwait	1	YES
85	Kyrgyzstan	0	NA
86	Lao People's Democratic Republic	1	YES
87	Latvia	1	NO



88	Lesotho	0	NA
89	Liberia	1	YES
90	Libya	1	NVP
91	Liechtenstein	1	NV
92	Lithuania	1	NO
93	Luxembourg	1	NO
94	Madagascar	1	YES
95	Malawi	0	NA
96	Malaysia	1	YES
98	Mali	1	YES
99	Maldives	0	NA
100	Malta	1	NO
101	Mauritania	1	YES
102	Mauritius	0	NA
103	Mexico	1	NO
104	Monaco	1	ABST
105	Mongolia	0	NA
106	Montenegro	1	NO
107	Morocco	1	NV
108	Mozambique	1	YES
109	Myanmar	1	YES
110	Namibia	1	YES
111	Nepal	1	NO
112	Netherlands	1	NO
113	New Zealand	1	NO
114	Nicaragua	0	NA
115	Niger	1	YES
116	Nigeria	0	NA
117	Norway	1	NO
118	Oman	1	YES
119	Pakistan	1	YES
120	Palau	0	NA
121	Panama	1	YES
122	Papua New Guinea	0	NA
123	Paraguay	1	ABST
124	Peru	1	YES
125	Philippines	1	YES
126	Poland	1	NO
127	Portugal	1	NO
128	Qatar	1	YES
129	Republic of Korea	1	YES
130	Republic of Moldova	1	NO
131	Romania	1	NO
132	Russian Federation	1	NO
133	Rwanda	0	NA
134	Saint Kitts and Nevis	1	YES
135	Saint Lucia	1	YES

136	Saint Vincent and the Grenadines	1	YES
137	Samoa	1	ABST
138	San Marino	0	NA
139	Sao Tome and Principe	1	NV
140	Saudi Arabia	0	NA
141	Senegal	1	YES
142	Serbia	1	NO
143	Seychelles	1	NO
144	Sierra Leone	1	NO
145	Singapore	1	YES
146	Slovakia	1	NO
147	Slovenia	1	NO
148	Solomon Islands	0	NA
149	Somalia	1	YES
150	South Africa	1	YES
151	Spain	1	NO
152	Sri Lanka	1	YES
153	Sudan	1	YES
154	Suriname	1	YES
155	Swaziland	1	NV
156	Sweden	1	NO
157	Switzerland	1	NO
158	Syrian Arab Republic	0	NA
159	Thailand	1	YES
160	The former Yugoslav Republic of Macedonia	0	NA
161	Togo	1	YES
162	Trinidad and Tobago	0	NA
163	Tunisia	1	YES
164	Turkey	1	NO
165	Uganda	1	YES
166	Ukraine	1	ABST
167	United Arab Emirates	1	ABST
168	United Kingdom	1	NO
169	United Republic of Tanzania	1	YES
170	United States	1	NO
171	Uruguay	1	YES
172	Uzbekistan	0	NA
173	Vanuatu	1	NVP
174	Venezuela (Bolivarian Republic of)	1	YES
175	Viet Nam	1	YES
176	Yemen	1	YES
177	Zambia	1	NV
178	Zimbabwe	1	ABST